

English
Stereo Headphones
Features
<ul style="list-style-type: none">Small-sized headband. Neodymium magnet delivers powerful sound. Slim and light headband that does not mess up your hairstyle. Pressure-relieving urethane-cushioned earpads for a comfortable fit. Convenient cord adjuster supplied.

How to use (see fig. A)

These headphones are for use with a stereo mini jack. Wear the headphone marked ① on your right ear, and the one marked ② on your left ear. There is a tactile dot on the unit marked ② to distinguish the left side.

How to use the supplied cord adjuster (see fig. B)
You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster.

(The cord can be wound to the cord adjuster up to 30 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

- Wind the cord.**
- Push cord into slot hole to secure in place.**

Note
Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

Specifications

Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency response: 14 – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in.)
Y type / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 52 g (1.83 oz) without cord / Supplied accessories: Cord adjuster (1), Card warranty (1), Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate. The cloth of the earpads has a directional ply. Wipe it so that the cloth does not bristle up.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the

applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Petit serre-tête.
- Aimant au néodyme pour un puissant son.
- Serre-tête étroit et léger qui ne décoiffe pas.
- Oreillettes avec coussin en uréthane réduisant les tensions pour un port confortable.
- Système de réglage du cordon pratique fourni.

Procédure d'utilisation (voir fig. A)

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.

Portez le casque en plaçant l'écouteur ① sur l'oreille droite et l'écouteur ② sur l'oreille gauche.

L'écouteur gauche, marqué ②, porte un point tactile pour le distinger.

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. B)

Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.

(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 30 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

- Enroulez le cordon.**
- Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**

Remarque

N'enroulez pas la fiche ou le branchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Spécifications

Type: Ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI)* / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 106 dB/mW / Réponse en fréquence : 14 – 22 000 Hz / Cordon : 1,2 m (47 1/4 po), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Poids : Environ 52 g (1,83 on) sans cordon / Accessoires fournis : Système de réglage du cordon (1), Carte de garantie (1), Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque découé à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque découé en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- N'utilisez aucun poids ou réveur aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux et sec. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son. Le tissu des oreillettes a un sens. Frottez-le en veillant à ne pas hérisser ses poils.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne peut être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Das Kopfband ist besonders schmal.
- Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang.
- Das schmale und leichte Kopfband sorgt Ihre Frisur.
- Die Ohrpolster mit druckmilderndem Urethan gewährleisten hohen Tragekomfort.
- Eine komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge wird mitgeliefert.

Gebrauch (siehe Abb. A)

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibüchse gedacht.

Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung ① auf dem rechten und die mit der Markierung ② auf dem linken Ohr.

An der linken Hörmuschel mit der Markierung ② befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

So verwenden Sie die mitgelieferte Kabeleinstellvorrichtung (siehe Abb. B)

Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinstellvorrichtung wickeln.

(Sie können bis zu 30 cm Kabel um die Einstellvorrichtung wickeln. Wenn Sie mehr darum herum wickeln, rutscht das Kabel leicht von der Einstellvorrichtung herunter.)

- Wickeln Sie das Kabel auf.**
- Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.**

Hinweis

Wickeln Sie nicht den Stecker oder die Kabelverzweigung um die Einstellvorrichtung. Andernfalls wird das Kabel belastet und Kabelademern können abreißen.

Technische Daten

Type: Offen, dynamisch / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 14 – 22.000 Hz (1,83 on) sans cordon / Accessoires fournis: Système de réglage du cordon (1), Carte de garantie (1), Mode d'emploi (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pasten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Beachten Sie die Florrichtung des Stoffs an den Ohrpolstern. Wischen Sie nicht gegen den Flor darüber, damit er sich nicht aufrichtet.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Diadema de tamaño reducido.
- El imán de neodimio proporciona un potente sonido.
- Diadema compacta y ligera que no deslusa el peinado.
- Almohadillas para el oído de uretano para aliviar la presión para un ajuste cómodo.
- Práctico regulador de cable suministrado.

Utilización (consulte la figura A)

Estos auriculares deben usarse con una orejita de uniminio.

Colóquese el auricular marcado con una ① en la oreja derecha y el auricular marcado con una ② en la oreja izquierda.

Hay un punto táctil en la unidad marcada con una ② para diferenciar el lado izquierdo.

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura B)

Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable. (Es posible enrollar hasta 30 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

- Enrolle el cable.**
- Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.**

Nota

No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Especificaciones

Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminado encochado (CCAW)) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 14 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Enchufe: minichufe estéreo dorado / Peso: aprox. 52 g sin el cable / Accesorios suministrados: Regulador del cable (1), Tarjeta de garantía (1), Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongado.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No permita que se ensucie la clavija, de lo contrario el sonido podría deteriorarse. El tejido de las almohadillas para el oído presenta una composición de pelo uniforme (unidireccional). Límpielo de forma que el tejido no se erice.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Fascia per la testa di dimensioni ridotte.
- Magnete al neodimio per un audio potente.
- Fascia per la testa sottile e leggera per non spiaggiare i capelli.
- Cuscinetti delle cuffie imbottiti in uretano per una minore pressione e un maggior comfort.
- Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione.

Modalità d'uso (vedere fig. A)

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo.

Posizionare la cuffia con il segno ① sull'orecchio destro e quella con il segno ② sull'orecchio sinistro.

Sull'unità con il segno ② è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. B)

È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.

(Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 30 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene via facilmente dal dispositivo.)

- Avvolgere il cavo.**
- Spingere il cavo nel foro a incastro per bloccarlo.**

Nota

Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Caratteristiche tecniche

Tipo: aperto, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 106 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 22.000 Hz / Cavo: 1,2 m, tipo a Y / Spina: minipresa stereo placcata in oro / Massa: circa 52 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Dispositivo di regolazione del cavo (1), Scheda di garanzia (1), Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante i lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto. Il tessuto di rivestimento dei cuscinetti delle cuffie presenta un verso preciso. Pulirlo rispettando tale verso.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Treatmento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurando che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Kleine hoofdband.
- Neodymiummagneten voor krachtige geluiden.
- Fijne en lichte hoofband die u kapsel niet in de war brengt.
- Drukverlichtende urethanoorkussentjes voor een comfortabele confortafel.
- Bijgeleverde handige kabelregelaar.

How te gebruiken (zie afb. A)

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereo minijack.

Plaats de oorschelp gemarkeerd met ① op uw rechteroer en de oorschelp gemarkeerd met ② op uw linkeroer.

Het oordopje gemarkeerd met ② beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De bijgeleverde kabelregelaar gebruiken (zie afb. B)
U kunt de kabellegel regelgen door de kabel te winden rond de kabelregelaar.

(U kunt tot 30 cm kabel rond de kabelregelaar winden. Als u de kabel verder rond de kabelregelaar windt, raakt deze sneller los van de kabelregelaar.)

- Wind de kabel rond de kabelregelaar.**
- Druk de kabel in de kabelopening om deze vast te klemmen.**

Opmerking

Zorg ervoor dat u de stekker of het gesplitted deel van de kabel niet rond de kabelregelaar windt; hierdoor wordt er te veel druk op de kabel uitgeoefend, die vervolgens kan breken.

Technische gegevens

Type: open, dynamisch / Driver: 30 mm, dome-type (CCAW-spraakspool) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 105 dB/mW / Frequentiebereik: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: goudkleurige stereo-minijack / Gewicht: ong. 110 g zonder kabel / Bijgeleverde accessoires: kabelregelaar (1), garantiekaart (1), gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Niet sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se. O tecido das almofadas possui uma disposição direccional. Limpe-o no sentido correcto, de modo a não enragar.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

Als almofades of substitutie oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neem t contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos a final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezieken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Aro de cabeça de pequenas dimensões.
- O magnete de neodímio oferece um som poderoso.
- Aro de cabeça leve e fino para não estragar o seu penteado.
- Almofadas em uretano para alívio de pressão e utilização confortável.
- Prático regulador de cabo fornecido.

Como utilizar (consulte fig. A)

Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com

